CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報通訊處

The Chinese Times

THURSDAY MARCH 11, 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊處 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年三月十一號（星期四）

孔子弍千五百零四年

夏曆歲次甲午年二月七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

參議員警告

美軍有被牽入越戰危險

料不久美軍或須作戰抑引退

胡志明抗議 美遣空軍人員赴越南

用催淚彈及水龍 制止步之城囚犯暴動

國防部長警告世界 蘇軍強大配有新武器

或以國際聯盟總部 為朝鮮和平會議地址

中共以汽車贈達賴

吳國楨與張道藩 隔洋罵戰日趨激烈

國民大會決議 將李宗仁免職

李承晚請求美國 保證不出賣南朝鮮

如未經國會批准 美國決不從事戰爭

陳誠邀請胡適午宴 闢息胡氏被軟禁說

埃及與蘇聯 商訂貿易合同

法方預防越盟突擊 清移機場附近村民

俄發現製原子彈礦

運花露水往莫斯科

本埠新聞

聯市通過修建下水道

下埠一貨倉發生大火

洪門信條

中國憲政黨綱

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

參個月五圓

長期每月壹圓五毛

營業部啟

用具，及一般貨物之濕損，約值二十萬元，消防隊估計樓宇損失約二萬五千元，該貨倉亦泳命衛消防局對於此事，自由於火勢過猛，消防隊雖盡力施救，該樓亦不免全座焚燬，現警方專查起火原因，已開始調查起火原因。

元餘，實存銀四百八十餘元，（大學街中華基督教婦女會募捐五十元在內）目間尚有香港華商總會撥款九龍火災賑災民救濟會，以助賑濟云（完）

西人駕車 與女友接吻被罰

西人拉科，四十八歲，昨日被控駕車不慎罪，警士係稱：伊在富烈街駕車行駛中，與其女同車接吻，法官乃對被告稱：你應注意駕駛汽車，不能同時做別等事情。

警士律師供稱：正月十五日下午六時二十五分，正在富烈街巡邏，見被告之車搖擺不定，注意一點，則見一婦人坐在被告膝上，與之接吻，警士即跟踪至一街口，命其停車，當被告下車時，滿面均有唇膏印，又恐嚇警士謂：會將警察踢倒，且滿氣其大。

被告否認事實，只謂與該女郎會赴其姊之家工作，又並無飲酒，面上之唇膏，曾借用該女郎之手巾抹面，而留有痕跡。

但法官認為有罪，判罰現款三十五元，及繳堂費。

總會館新任職員就職 備脆當塲獻金六百元

（中華）公報會館主席宣佈新年度職員就職 [illegible]

加屬新聞

催促減稅 補助失業工人

何京十日電，（保守黨）（坎問西區）議員非格里夫人昨發表演說，稱對加拿大五十七萬三千名失業工人，[illegible] 何一種援助 [illegible] 家。在加拿大國會會議時謂 [illegible] 任何拒絕承認嚴重之失業情況存在 [illegible] 當自然之表示，伊提出要求，立即採取行動，以補救辦法，然後再小心計劃，以保證工人之最期生活安定。

譚朱結婚喜訊

滿地可訊，六堂譚富榮君，去年兼國，今歲正月十五日在香港與朱雲瑤女士結婚，[illegible] 特於三月七號 [illegible] 滿城譚氏宗 [illegible] 行 [illegible] 家族叔伯兄弟 [illegible] 嫁娶姑娘 [illegible] 助成集，瞬饋一對新夫婦 [illegible] 齊臨祝賀 [illegible]

婚行前，[illegible] 一對新夫婦行一鞠躬禮，復坐，由主席本堂主席譚國 [illegible] 禮成，[illegible] 男女來賓，依時赴宴，筵開六席，酒至數巡，首由譚 [illegible] 代表主家，向來賓道謝 [illegible] 贈名貴禮品 [illegible] 席勸酒 [illegible] 齊賀一對新夫婦百年好合，白髮齊眉，盡歡而散云。

吉舖樓業出賣

此市吉舖，在 Greenwood Gerr- 區，最合經營生果店或洗衣館之用，收價合意九百元，先交二千元，餘分期付款，如意者請向下列地址商洽：

Halse W. B. Wels
Phone RI-6311
L. S. Seagrove Realtors
1081 Danforth Avenue
Toronto Ont.

安省中華總會館附設文化影片社

今晚放映 倫理文藝巨片

妬潮 上下集

孔雀 梁素梅 馬笑英 姜中平 周志誠 李月清

白燕 吳楚帆 [illegible]

片長十四大本不分上下集一次放映以饗觀眾 [illegible]

（時間：三月十四日下午一時連放映兩場）
（地點：加仙那戲院）

安省駐多城李氏總分公所樓業促進委員會

通告第一

本總分公所對于購置樓業所址已決定進行，在案凡屬安省各昆仲皆有捐款完成之責 [illegible] 此佈

通告第二

本總分公所對于樓業捐款 [illegible] 此佈

餞別代表消息

[illegible] 電訊：中國洪門民治黨全加 [illegible] 懇親大會，定於三月廿 [illegible]

黃海民啟謝親友

[illegible]

本報代理頂好電燈租

本報代理 [illegible]

多城比街華人協和教會 籌建教堂課堂募捐啟事

逕啓者：本會在多城創設迄今經已三十五年，[illegible]

籌建募捐委員會

主席 黃植仁　副 馬心田
中文書記 林樹　副 林秀　李鉅樑夫人
英文書記 李景棠夫人　副 黃錦鴻夫人　[illegible]
財政 吳維賢　副 譚家猷
核數 張培錦　副 李樹　陳濤夫人
顧問 李寶宏牧師

公曆一九五二年二月八日
中華民國四十一年二月八日
多城比街中華基督教協和會啟

CHINESE UNITED CHURCH
62 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT.

籌募委員

高錦勳　鄭光　周耀 [illegible] 夫人
李家富　劉大昭　李炙 [illegible] 夫人
林仲文　鄭樹　孟樂蓀夫人

多城比街華人協和教會募捐紀念辦法：

（壹）凡有一千元或以上捐款者，以其名或其家族名紀念及懸其十四寸之像片于新樓中，以資景仰。
（貳）凡有捐五百元以上捐款者，懸其十寸之像片于新樓中，以資景仰。
（叁）凡有捐二百元以上捐款者，懸其八寸之像片于新樓中，以資景仰。
（肆）凡有捐百元以上捐款者，懸其八寸之像片于新樓中，以資景仰。
（伍）凡有捐 [illegible] 以上捐款者，懸其四寸之像片于新樓中，以資景仰。
（陸）凡有捐 [illegible] 以上捐款者，懸其 [illegible] 之像片于新樓中，以資景仰。
（柒）凡有捐 [illegible] 捐款者，登報鳴謝。
『附註』捐款像片者，請交來其片，以便放大。

共和號生意結束啟事

共和號生意在於乃架夫瀑布 [illegible] 數目，限於三月十五號以前報告經理 [illegible] 如逾期不報 [illegible] 之后作為自放 [illegible] 聲明以免後論，此佈。

KUO WO Co.
228 PARK ST.
NIAGARA FALLS ONT.

乃架夫埠共和號 經理 李三民 鄺俊波 啓

徵求終身伴侶

逕啓者：本人是一個中年男子，有固定職業，平生勤儉，潔身自愛，不良嗜好，[illegible] 請函下列地址 [illegible] 成通訊。

JACK WONG
c/o GOLDEN GATE CAFE
P. O. BOX 187
GEORGETOWN ONT.

黃植 [illegible] 啓

安省駐多城李氏總分公所通告

逕啓者：本總分公所定於三月十四日（星期日）下午三時舉行 [illegible] 各昆仲 [illegible]

席設大中國

（報名處）星偉棧 中國公司 誠信公司 生同盛 永同昌 友記合棧 蝦溪房 本公所

免收席金

中華民國四十一年二月八日

加拿大新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行設置以華人為 [illegible]

L. A. YEE [illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-8219
TORONTO ONTARIO

加拿大多朗多 中國國貨公司
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W., TORONTO ONT. EM.8-8788

最新時代曲每只二元 [illegible]

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士每樽一元 廿四安士每樽三元
總代理各埠 [illegible]

Yau Kee Hop Jan Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. [illegible]

餞別代表消息

雲中訊・中國洪門民治黨全美洲第□屆懇親大會，定期於三月廿一日開於尖尾架・駐加總支部・早已選出伍澤沛・謝□□兩君為代表・出席會議・該代表等啓行在即・故總支部與雲埠支部及[illegible]・擬設筵餞行・以壯行色・定期於吉日晚五點半・席設陶陶酒家・凡我黨人・欲赴席者・請[illegible]報名・

華人小雜貨店被劫 損失百餘元

雲埠訊・華裔亞倫劉及李炳軒二人，合營於冷炒街及卑詩街角之小雜貨店，昨日下午二點鐘，[illegible]，損失存於銀櫃之現款百餘元・當時劉李兩人，均在店內，[illegible]，而李君在附近[illegible]，[illegible]人入店，隨即向劉買[illegible]，[illegible]五毛[illegible]，而同時[illegible]，劉君伸手[illegible]時，[illegible]拔出手槍，[illegible]劉君[illegible]，[illegible]打劫，並令劉君[illegible]，劉君無奈，惟[illegible]，而[illegible]入[illegible]走，[illegible]，[illegible]兩個十四歲女生及一個水手所見，[illegible]之・[illegible]見[illegible]，不敢[illegible]，而[illegible]逃脫・

國大代表被控賣私酒 准延期審判

雲埠訊・雲埠警察[illegible]昨日批准延期至九月十四日審訊，[illegible]控賣私酒之罪，以候其回台料理[illegible]加國代表人會[illegible]名譽・[illegible]店於卡佛街二百一號半・該址[illegible]於[illegible]年十二月廿七日，在該址[illegible]

黃禮愛命案已和解 被告賠償一千元

雲埠訊・黃禮愛夫人黃吳氏・為夫被害之一場官司・已獲和解・[illegible]・經法官批准・被告賠償損失費一千元與黃吳氏・黃吳氏現居香港・其丈夫黃禮愛年八十九歲・於一九五一年九月廿七日晚・在雲埠片打街[illegible]比亞街・被住片合士街二一七號[illegible]所駕之汽車撞死・黃吳氏為其本人及其子[illegible]

黃海民設筵酬親友

雲埠訊・片市[illegible]・夫人[illegible]，早於[illegible]，以女[illegible]，[illegible]，特於昨日[illegible]，[illegible]各親友之盛意・[illegible]，於昨十七日下午六時，在龍門酒家，[illegible]十餘席，以酬各親友，[illegible]・

都城洪門體育會鳴謝

昨二月廿一日本會在[illegible]放映[illegible]，影片[illegible]，[illegible]券入場，其[illegible]，特將芳名列下：

萬國公司　關林　吳□　天□　以上每[illegible]　飯店　林□　關林共五元　張□□　杰誠以上每二元　南京酒樓　[illegible]

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 PR. 5761

林舉貞寫字樓 EM. 8--9109 住家 KI. 6901

特別好機會

(一)商中心區，新式亞柏文一座，每年入息快千餘元，不須人力管理，全價卅萬零千五百元，收現款一萬元，餘期每年供平五千元。

(二)二十四房住客樓，華區，每年入息四千八百元，全價廿萬八千七百五十元，收現款九千元。

(三)華埠角頭商業舖，內有四間三層磚樓，另一鋪二層，及另吉地，收現款六萬元，全價拾二萬元，每年供本壹千四百元。

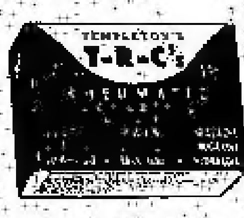
(四)華區三層磚樓四間，每年供本二千元，全價式萬元，收現款十萬元。

出賣 常有餐館衣館旅舍

全加最大實業房屋生意買賣行

GEE ON CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]



特加華僑試用添比頓氏之止痛丸，本公司[illegible]

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦　人參花旗參　鹿茸東茸　茸尾茸末　鹿筋玉桂　國藥補品　婦女大補茶

歡迎外埠　僑胞函購　送達郵寄　担保寄到

CHIN YONE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6791

加拿大總代理陳鄉公司

世業二百餘年　宗旨貨真價正

本報代理頂好電燈膽

本報代理電器[illegible]行

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

新到雜貨

油鴨 臘腸 火腿 生曬菜 [illegible]

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

劉祖佑　張子田　督

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W.

TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎

包收包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品　大批到步
● 藥材雜貨　應有盡有
● 發行零沽　定然選好
● 新舊交易　廉價酬報
● 如蒙賜顧　當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司　總理林善堂　司理黃國傑　林華命　黃道循　督

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　金猪燒臘　等發客　如承光顧　無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

寫字樓 PA.-3753 EM.8 4586

住宅 電話 ST.8-6209

辦理 各種保險 [illegible]

古市魚欄

F. J. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 8131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

本主人

林舉貞地保公證所

[illegible]

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

● 本藥房代理 Testo Pills [illegible]

HI Potency Vitamin Tablet [illegible]

★[illegible]

武昌車輛廠去年造出百多輛冷藏車

中國新聞社武漢消息：[illegible]

環……加拿大
……TING CO.
……ST.
……E. CAN
……6635

△本店由祖國辦到
京菓海味　藥材補品　油糖茶米　名貴古玩　絲髮顧繡　日常用品

衣館出賣
[illegible]

……加拿大
……St. W.
……6088

[illegible]擴大勘探石油

[illegible]

大量煉焦煤支援鞍鋼

中國新聞社消息：[illegible]

伍勤爾聯事

[illegible]

民國四十三年三月八號

哀謝

[illegible]

孤子　伍[illegible]
長媳　伍氏
次子　[illegible]
次媳　林氏
孤女　[illegible]
男孫　[illegible]
女孫　[illegible]

[illegible]

Forest United Church
Forest Hunt Club
Mr. and Mrs. A. McKellar
Mr. and Mrs. Charles Woodward
Mr. and Mrs. McFarlane
Mr. Fred Harper
Mr. Stan Snell
Miss Muriel Eastman
Miss Bernice Laisen
Miss Phyllis Mastille
Miss June McCormick
Mrs. McCormick
Mr. Bob Lawrence
Mr. L. R. Chowen
Mr. Roy Creech
Mr. Gordon Turnbull

Mr. Bob Lawrence
Mr. William Milburn
Mr. Alfred Gale
Mr. Roy Cope
Mr. Gordon Turnbull
Miss Mae Lowrie
Mr. George Scott
Mr. Livingstone Scott
Mrs. Kay Weedmark
Mr. Malcom Gray
Mr. Grant Rumford
Mr. Floyd Rumford
Mr. Don Livingston
Mr. Hank Turner
Mr. Wes Oswald

全花圈　合家　以上贈花圈

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MA 4925

專辦大宗
[illegible]

精造
[illegible]

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB　無線電針程客車公司

[illegible]

JEFF WONG　GILBERT CHIN　FRED LUM　RONALD YEE　JACK CHINN　JIMMY KEE

承受餐館廣告

[illegible] DAN'S CAFE AURORA ONT. [illegible] LORNE E. LEE AURORA [illegible]

一九五四年三月七日　[illegible]

房屋出賣

[illegible]

CHARLES SAM
THOS. C. BIRD REALTOR
PR 3747

金綸　KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-6299
◀ 忠誠服務•工精價廉•快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品：
[illegible]

裁縫部
聘任名師承製各種服裝！
[illegible]

代理部
[illegible]

復興公司
FOOK HING
178 Dundas St. W. Toronto Ont.
[illegible]

「五星飄揚新中國」
[illegible]

加拿大總代理
跌打風濕膏藥
[illegible]

……代理……
大公報　週末報　文滙報

針記 JIM KEE
熨補洗染
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391
司理 江植民

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司
(味)精廠(遠)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、特此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司
總經理 李鐵如
化學師 李[illegible]

珠球公司
各一江一雜一貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味　芽菜荳腐　生魚鮮蝦　四時瓜菜

●本號馳名 金豬燒臘
●自製荳腐 芽菜荳芽
●四時瓜菜 [illegible]
●藥材丸散 [illegible]
●靚鴨下庄 [illegible]
●大金錢龜 [illegible]

司理 [illegible]

永盛公司
Wing Shing Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM.3-2913
[illegible]
司理 麥[illegible]

羅景輝 醫士
108 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. [illegible]-5536
[illegible]

士密電鍍公司
H. Smith Plating Works
[illegible]

本報承印衣館紙牌

寒孤[illegible]

武昌車輛廠去年造出百多輛冷藏車

中國新聞社武漢訊：武昌車輛製造廠爲了滿足運輸鮮活食物的需要，一九五三年製造出一百一十輛冷藏車。現在，這些冷藏車正滿載着新鮮的水果、魚蝦和肉類，奔馳在祖國的南北各鐵路的幹綫上，以便運到需要的地方去。

冷藏車是專門裝運新鮮易腐食品的貨車，冬天可以保溫，夏天可以防腐。車箱的牆壁、車頂和地板，都是用九層到十一層絕緣材料製成的。車內裝有冰箱，還有通風設備，使用時可以根據氣候的變化和所載貨物的特性，適當地調節車內的溫度和濕度，防止食品霉爛或受凍。

我國四川、廣東、福建等地盛產的柑橘、香蕉、荔枝等甘美的水果，江蘇、山東、河南、湖北等地出產的豬肉、雞鴨、鮮蛋，沿海和長江流域的淡水魚蝦和各種海味，有了冷藏車以後，無論隔得多遠，都可以把它們新鮮的運到全國各地，供應國內人民的需要。從廣州到滿洲里共有四千八百多公里，火車要走十一晝夜，有了冷藏車，廣州的荔枝、香蕉等就可以把它運到滿洲里站了。

華僑人到泰國須受嚴密審查

由港泰國社的光曼社訊：曼谷補訊，一般接收人士稱說：泰政府爲防止外國共黨份子入境，作新的搜索活動，宣傳。今後對來泰入境泰國長期或短期居留之華僑的外國僑民，將作嚴密審查各種手續，入境之外僑，須經以各項手續作詳細調查與審驗其人之思想。

又悉，泰國政府將發外交部行文通知泰駐各國使領館，對華僑[illegible]上述的意圖自由行動，[illegible]各泰使領館，對審查簽發入泰國入境的照手續，應由各使領館按照手續辦理，而[illegible]……華僑居民，尤其是向馬來亞[illegible]印、印尼等國，[illegible]民，[illegible]此外，[illegible]主義之公開政黨，[illegible]之印僑，泰國政府[illegible]查，然後給予簽證，外交部[illegible]轉于日內分發駐各國之使館云。

PENDRITH CLEANERS AND DYERS LTD.
83 RYERSON AVENUE TORONTO, ONT.
PH. EM. 3-3851 （[illegible]電話）EM. 0-8493

注意！大注意！！

華友業衣館接洗乾衣者，向好機會。本公司承接洗熨乾衣，工作固精良，快捷兼妥當，價格祇收發行，顧客無論遠近，同日亦能送回，包令滿意。茲爲華友利便服務起見，特聘黃德君爲華人總代理，欲知詳細，請向黃君洽商，如蒙惠顧，厚禮歡迎。接洽請用下列電話接洽，隨時可以應命。

企委市實業生意買賣行
K. WILES REAL ESTATE
Toronto's Most Progressive Realtor
& Branch Office With Over 100 Salesmen
本行地址 2775 Yonge St. Toronto
華人總代理 DON HUME 電話 寫字樓 MA. 0411 住宅 MA. 4760

本實業買賣所爲都城最進步，在市內有分行八所，經紀人百餘名，常有各式樓宇房屋及餐館衣館雜貨舖各項生意出賣，今爲利便華友顧客，特聘請許燦安君爲華人總代理，常駐本行，如蒙惠顧，忠誠妥當。

加拿大 周天祿事務所 多倫多
（燕梳及販賣經紀）
GEORGE L. CHOW
77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.
→地點在新京華酒樓上←
電話 EM4-7021 LA 3058

代理各種燕梳：如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外。

代理多朗多埠合衆人壽保險協會之保險事業（如有委託，快捷妥當）

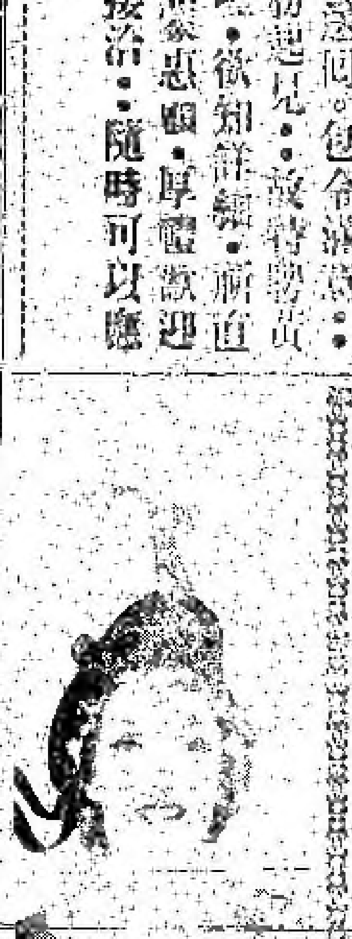
加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由朝辦到京菓海味、油糖茶米、綢緞、藥材補品、名貴古玩、日常用品，應有盡有，價廉光顧，極表歡迎。

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

衣館出賣
地仔衛市衣館出賣，[illegible]有意者請函[illegible]。
LOCK ST. BOX 268 DUNNVILLE ONT.

介紹跌打良醫 麥盤根先生
[illegible]



躍市砵
加拿大最好之香煙

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
25 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲培元大補丸 有轉弱爲強、返老還童之功

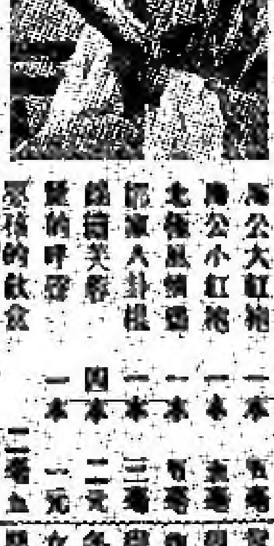
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功，弱者服之固效如神，壯者服之尤奏奇效，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每樽價銀一元半，三樽六元半

▲治痳聖藥 [illegible]

▲患痔症者注意 [illegible] 每樽價銀二元

（注意）[illegible]

黃雲友商店 加拿大 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 8086



東周列國志	四本	一元六毫
生死戀	一本	七毫五仙
三國志演義	四本	一元八毫
王寶五詩典	一本	三元五毫
七劍十三俠	上下	一元一毫九
亭海痴魂	四本	一元二毫五
婦女生理衛生	一本	一元二毫
雷雨狂山屯	三本	一元二毫
白蛇傳大破五鳳樓	二本	五毫
廣播之音	一本	一元
醫生對新升一夕談	一本	二毫五
家庭烹飪法	一本	五毫
海公大紅袍	一本	五毫
海公小紅袍	一本	五毫
北雁成鳳	一本	五毫
醉家人卦	一本	三毫
錦綉芙蓉	四本	二元
賢的呼聲	一本	一元
家務的飲食		二毫五
驚癡俠	上下	五毫
親仔王	上下	五毫
鴛鴦劍	一本	五毫
群芳譜	二本	五毫
今兒結叔	一本三毫五	
女英雄	大本一元	
嬰孩保育法		三毫五
附：雷·雨·日出·三本	二元	續本七毫五
金瓶玉梅劇	三本	一元零五
家·春·秋·三本	共銀	三元二毫五
春	一本	一元
家	一本	一元
秋	一本	一元七毫五
家庭食品製法	一本	三毫九
愛情與戀愛	一本	五毫
性愛和結婚	一本	三毫九
孕婦保養法	一本	三毫九
資治二年史	三本	七毫
怎樣創造你自己		五毫

富隆雜貨芽菜公司 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-84 LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. PL. 6110 MONTREAL, QUEBEC TEL. MA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘國手 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人代理火車船務處
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.
寫字樓 EM3-9655
住宅 KI. 6309

如有貨或旅行往中國、或由中國來，請用特別豆繳結，再入需要予照料。初定輪大車、轉道太平洋或飛機，往來中國、轉向轉接亞與各地華人代辦，或本大國家處接洽，向商亦可，加拿大國家鐵路。

代辦飛機船票、旅行手續。

（加拿大）天園飯店重新開張廣告（多倫多）
CELESTIAL GARDENS
92 A Elizabeth St. Toronto Ont. EM. 4-9035

本店改組，重新裝修，地方雅潔，衛生得宜，著名廚師，精求烹飪，經濟時菜，特別抵食，大宴小酌，均由尊便，兼開茶市，茗點優良，華女招待，慇懃奉侍，結婚禮餅，接辦應時，僑胞光顧，特別歡迎。

營業時間：每日由正午十二時至夜半三時。每禮拜日茶市時間：市由中午十二時至夜四時，夜市由七時至十二時（星期六晚加茶市）

廣州市郊工人新村

麻石新村訪問記

本報訊：一個晴朗和暖的冬天，我曾到了廣州市郊的工人新村——麻石新村。這是一年來在廣州市郊興建的許多工人新村中的一個。從麻石新村，我們可以看到廣州市工人生活面貌是怎樣不斷地變化着的。[illegible]

[illegible]

「[illegible]」

[illegible]

趣趣公司

性育知識叢書

香艷言情小說

性學原子彈

女性性穢

免費附送【情侶百態】

T. T. Co.

P.O. BOX 4[illegible] Vancouver, B.C.

廣聯公司

KWONG LUN CO

17 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. phone EM-6-4458

本店新到：大霧祖國、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐帝壽飾、療肺藥水

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3 9867

本店新張 地方雅潔

冬暖夏涼 經濟時菜

各式茗點 飽飯髮菜

茶市 以應顧客

備炮光顧 格外歡迎

餐館出賣

餐館出賣 如有親朋

欲營斯業 請來面議

Welcome Grill

202 [illegible] St.

To unto Ont.

植物園出賣

[illegible]

MR. BREWER Ph. ME-7148

DON DI STAS REAL ESTATE

616 BLOOR ST. W.

天生堂

Hing Sang Hong

382 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

電話 PA 5011

（育龜大力丸）[illegible]

（五蛇追風膏）[illegible]

（燃花戀情茶）[illegible]

加拿大 治安大藥房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片

△新辦到▽

悅華旅館

[illegible]

靚房出賃 歡迎俯臨

219½ GEORGE ST.

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

寫字樓 EM4 0948

住家 EM3 0980

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 9851

大小酒席 冬暖夏涼 中西時菜 俱合衛生 調和名廚 飯菜精良 適口芳香 女侍招待 殷勤非常 請君光顧 感謝不忘

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣舖

[illegible]

加拿大 合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7096

本店餐廳 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9592

住家 RU. 1-0071

旦打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING COMPANY

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680

TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備炮賜顧 快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 8418

專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖豆料 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花綵畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

廣興公司

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

[illegible]

廣興公司啓

▲參臣羅鑛店

本店承辦中西服裝 無論遠近皆可通訊

[illegible]

黃紀美 事

FRANK WONG

48 ISABELLA ST.

TORONTO PHONE RA 9962

[illegible]

△本館代理

吉凶花圈花籃

加拿大 黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司

[illegible]

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone MI 0262

[illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官三破白蓮觀 (四七五) 我是山人

[illegible]

冶容毒婦 勾引情郎殺害親夫

[illegible]

洞房夜父子協定 撚新娘一話過骨

[illegible]

一代英雄終爲情誤

[illegible]

龍穿鳳

[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

大埠 利求公司 都城
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到水貨

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯當箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8580

餐館出賣 價錢相宜
如意面議 函詢不覆
Sing Cafe 28 Kent St. W.
Lindsay Ontario

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
本公司總代理
環球調味精
花生香豉油
中西餐館 烹飪寶貝

麥盤根跌打科
3½ Foster Place
Toronto Ont. Can.
(堂與嗱喱即)

潘灝恩醫學博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
醫所 EM6-4595

多倫多 利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

三利公司
大埠

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9062

▲香港馳名 敬濟堂
▲給姑大補藥茶
▲武溪大補藥茶
▲大山毛鹿茸片
▲正北鹿茸膠
千磅草包綠豆
千磅草包黃豆
五十磅包正紅豆
五十磅包正黑豆
▲各種小食罐頭
▲各種罐頭
▲各種乾貨藥材

三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.6-1237

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址通訊先用電話知為感

陳子毅事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.6-3531 電話 7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理新民客人入籍各種文件移民出埠等事各省保險委托代辦

約期上午十時至下午六時

廣東飯店
加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-5334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

最白劍俠，一齊伏傷叩頭，謝師……

[illegible]

金龍酒家

營業時間：每日由正午十一點鐘起開門至晚上二點收市

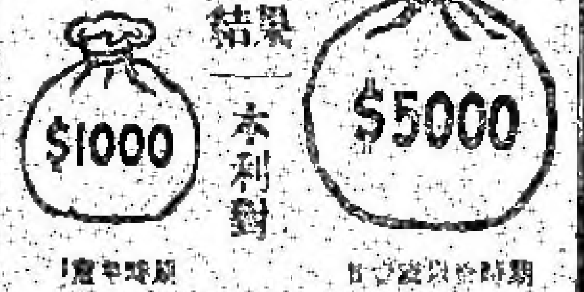
CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.6 2475

中西菜式 精美可口 價目相宜 歡迎惠顧

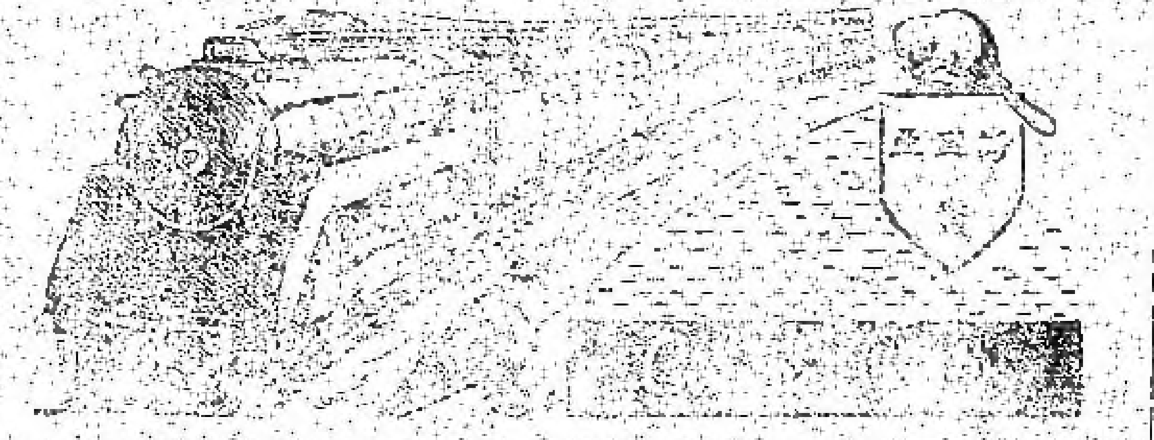
金龍酒家啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7621 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時創得五千元保險本小利大為父母者千萬注意



結果 本利對



許玉璇行車時刻

本公司備有新美客車……每日……
……每日……
……

SENT LIFE AGENT
TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal

陳郁公司
加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

★近期到 ★永利鹹

經理啓

永興隆粉麵廠

WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲皮 脆靚炸麵 鮮明全蛋麵

▲精美出品▼ ▲便利異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪機

服務 設計 修理

386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

SHING WAH ...
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8580

李星偉啓

珍饌閣

707 SPADINA AVE. ... ST.
TORONTO ONT. PHONE RA 5754

本報承印中西文件

加拿大

SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto EM6-4037

本公司 精製臘味 金豬燒臘 ……絲苗白米 ……僑胞光顧 倒屣歡迎

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專辦行李雜貨……餐館用具……各埠客人到立即通知……

鄭生源昌啓

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠……

本店東主張昶沾啓

奇香

KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 ……大小歡迎

奇香號啓

好世界飯館

Hoo Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.3-9817

承辦大筵 隨意小酌

吳道一 周若川